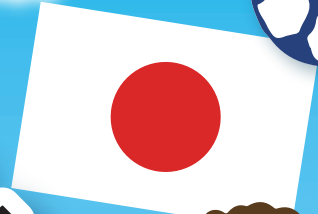


令和7年度 日米交流事業



SUO-OSHIMA
第10回
日米
こどもサッカー
U.S.-Japan Children Soccer
in Suo-Oshima 2025

サッカー記録集 Memory of Soccer

令和7年 **11月15日**  10:30~15:10
Sat., November 15, 2025 10:30~15:10

参加
Participants

- 周防大島町児童
Children from Suo-Oshima Town
- 岩国市児童
Children from Iwakuni City
- 米海兵隊岩国航空基地 ユースサッカー
Marine Corps Air Station Iwakuni Youth Soccer

会場
Venue

周防大島町陸上競技場
SUO-OSHIMA Athletic Field

ごあいさつ Opening Remarks



中国四国防衛局長
深和 岳人
FUKAWA Gakuto
Director General,
Chugoku-Shikoku Defense Bureau

皆さん、おはようございます。
防衛省 中国四国防衛局長の深和岳人です。
主催者として一言、ご挨拶致します。
中国四国防衛局では、米海兵隊岩国航空基地と周辺にお住まいの方々がお互いをより一層知っていただき、相互理解が得られますよう各種交流事業を実施しております。
今年も、この周防大島町において、第10回目となるSUO-OOSHIMA日米子どもサッカーを開催する運びとなり、大変嬉しく思います。
選手の皆さん、SUO-OOSHIMA日米子どもサッカーに参加してくれて本当にありがとう。
今日は、周防大島町、岩国市、そして、岩国基地からたくさんの子供たちが集まってくれています。
今日、初めて会う日本とアメリカのお友達が 많이 と思いますが、今日のサッカーを通じてお互いにふれあひながら、たくさんお友達を作って楽しみましょう。
怪我のないようにしっかりと準備運動もお願いしますね。
保護者の皆様方におかれましても、短い時間ではありますが、子供たちと一緒に本日の交流行事を楽しんでいただければ幸いです。
結びに、本日のSUO-OOSHIMA日米子どもサッカーを開催するにあたりまして、多大なご支援・ご協力をいただきました周防大島町、岩国市、岩国基地の各関係者の皆様方に感謝を申し上げ、私からの挨拶と致します。

Good morning, everyone.
My name is Gakuto FUKAWA, and I am the Director General of Chugoku-Shikoku Defense Bureau, Ministry of Defense.
Let me say a few words as one of organizers of this event.
Chugoku-Shikoku Defense Bureau hosts and co-hosts a variety of exchange programs for residents of MCAS Iwakuni and local municipalities to better know one another and achieve mutual understanding.
I am very glad to be able to hold 10th SUO-OOSHIMA U.S.-Japan Children Soccer here in Suo-Oshima Town.
To all players, thank you very much for joining us today.
Today, we have so many players from Suo-Oshima Town, Iwakuni City and MCAS Iwakuni.
This event is probably the first opportunity for most of the participants from Japanese and American side to meet each other, but I hope you can have a great time socializing and making new friends through today's games.
Please make sure to do enough warm-up to avoid injury.
Although our time is limited, I would also like parents attending today to enjoy yourselves as much as your children do.
Finally, to conclude my remark before opening SUO-OOSHIMA U.S.-Japan Children Soccer 2025, I would like to express my sincere gratitude to Suo-Oshima Town, Iwakuni City, Marine Corps Air Station Iwakuni and all those involved for your efforts and cooperation in making this event happen today.
Thank you.



周防大島町長
藤本 浄孝
FUJIMOTO Kiyotaka,
Mayor of Suo-Oshima Town

皆さん、おはようございます。
ようこそ周防大島町にお越しくださいました。
心より歓迎を致します。
周防大島町は、青く澄んだ瀬戸内海に浮かぶ「みかんの島」として有名な町で気候が温暖なこともあり「瀬戸内のハワイ」としても親しまれています。
また、ハワイ移民の多い土地柄でもあることから、1963年にハワイ州カウアイ島と姉妹島縁組を締結し、現在も活発に交流を続けているところです。
毎年、6月からはアロハシャツを着用してアロハの心「おもてなしの心」で、訪れる方々を温かくお迎えしています。
夏場の毎週土曜日に開催される「サタデーフラ」には、県内外から沢山の方が参加されています。
さて、「SUO-OOSHIMA日米子どもサッカー」も今年で10回目の節目を迎えます。
これまでもサッカーを通じ、日本とアメリカの子どもたちが絆を深め、友情の輪を広げてきました。
これからも、子どもたちの交流が続くことを期待しています。
最後になりましたが、開催にご尽力くださいました中国四国防衛局をはじめ、米海兵隊岩国航空基地、岩国市及び周防大島町の関係各位に感謝を申し上げ、歓迎のご挨拶とさせていただきます。

Good morning, everyone. Welcome to Suo-Oshima Town. We extend a warm welcome to all of you here today.
Suo-Oshima Town is renowned as the "Island of Oranges" floating in the clear blue waters of the Seto Inland Sea.
It is also fondly regarded as the "Hawaii of the Seto Inland Sea" thanks to its warm climate.
Moreover, in 1963, Suo-Oshima Town established a sister island relationship with Kauai, Hawaii given that the large community of Hawaiian immigrants live here.
To this day, we actively engage in cross-cultural exchange.
Every year, starting in June, we wear aloha shirts to warmly welcome visitors with the spirit of aloha "the spirit of hospitality".
Many people from within and outside the prefecture join us for "Saturday Hula," held every Saturday during the summer.
This year marks the 10th anniversary of the "SUO-OOSHIMA U.S.-Japan Children Soccer."
Soccer has helped Japanese and American children to strengthen their ties and expand their friendships.
I hope that exchanges between these children will continue hereafter.
Finally, I would like to express my gratitude to the Chugoku-Shikoku Defense Bureau, Marine Corps Air Station Iwakuni, Iwakuni City, and all those involved in Suo-Oshima Town for your efforts in organizing this event.



米海兵隊岩国航空基地司令部司令隊司令官
フェデリコ・メンディザバル中佐
LtCol Federico W. Mendizabal,
H&HS CO MCAS Iwakuni

Director General FUKAWA, Suo-Oshima Mayor FUJIMOTO, Suo-Oshima Town Board of Education Superintendent HOSHINO, Iwakuni City Board of Education Deputy Superintendent KAYA and Minasan Konnichwa.
It is a pleasure to be here today and on behalf of the MCAS Iwakuni community, I want to thank you all for attending and participating.
Suo-Oshima Town has beautiful mountains and beaches, and many people from MCAS Iwakuni visit here often.
We enjoy swimming, biking, camping, trekking and also eating at various cafes and restaurants.
Today, we are lucky to play soccer at this special place while we feel the island breeze and soak in the beautiful nature.
This is my second time attending this event.
Last year, I enjoyed seeing all the children have fun playing soccer with their American and Japanese teammates.
Everybody learned how to work together, cheer for other teams, and maintain a positive attitude.
Today, you will improve your soccer skills and make new friends.
Please keep in touch with friends that you make today.
I hope this event will become a fond memory that lasts a lifetime.
I want to thank Suo-Oshima Town, Iwakuni City, and CSDB for hosting such a great event.
I hope you enjoy today's exchange.
Thank you!

深和 中国四国防衛局長、藤本周防大島町長、星野周防大島町教育長、賀屋岩国市教育次長、そして皆さん、こんにちは。
本日はSUO-OOSHIMA日米子どもサッカーに出席することができ光栄です。
米海兵隊岩国航空基地のコミュニティーを代表し、皆さんのご参加・ご出席に感謝致します。
周防大島には美しい山や海があり、米海兵隊岩国航空基地からも沢山の人が訪れます。
泳いだり、サイクリングしたり、キャンプ、山登り、そしてカフェやレストランに行ったりして楽しんでいます。
今日、皆さんがこのような特別な場所で、美しい自然に囲まれ、島の風を感じながらサッカーができることは幸せなことだと思います。
私がこのイベントに参加するのは今日で2回目になります。
去年、アメリカ人や日本人の仲間と共に、楽しみながらサッカーしている子供たちの姿を見て、とても嬉しく思いました。
皆さんが協力しあい、他のチームを応援し、前向きに取り組む姿勢を学んでいる姿も見られました。
今日はサッカーのスキルを向上させ、新しい友達を作りましょう。
今日出来た友達とは、これからも連絡をとってください。
このイベントが一生の思い出となることを願っています。
このような素晴らしい行事を開催して下さった周防大島町、岩国市、中国四国防衛局の皆様方に感謝致します。
今日のサッカー交流を楽しんでください。



SUO-OSHIMA 日米子どもサッカー2025 プログラム

U.S.-Japan Children Soccer in Suo-Oshima 2025 Program



10:00~10:30	受付	Reception			
10:30~10:40	開会式 Opening Ceremony	ごあいさつ Opening Remarks	中国四国防衛局長 深和 岳人 / FUKAWA Gakuto Director General of Chugoku-Shikoku Defense Bureau 周防大島町長 藤本 浄孝 / FUJIMOTO Kiyotaka, Mayor of Suo-Oshima Town 米海兵隊岩国航空基地司令部司令中隊司令官 フェデリコ・メンディザバル中佐 / LtCol Federico W. Mendizabal, Headquarters and Headquarters Squadron CO		
		記念写真 Group Picture	全員で記念撮影をおこないます。 Group Pictures will be taken.		
10:45~11:30	練習 Practice	みんなと楽しく練習しましょう! Let's enjoy practicing with everyone!			
11:30~12:30	昼休憩 Lunch Break	みんなと楽しくお昼ご飯を食べましょう! Let's enjoy lunch together!			
	試合 Game	みんなと楽しく試合しましょう! Let's enjoy playing games with everyone!			
		コート① Field ①	コート② Field ②	試合結果 Game results	
12:30~12:45	グリーン Green 0	オレンジ Orange 0	ブルー Blue 2	ピンク Pink 2	1位 Pink
12:55~13:10	ピンク Pink 1	オレンジ Orange 0	ブルー Blue 0	イエロー Yellow 1	2位 Yellow
13:20~13:35	グリーン Green 1	ブルー Blue 0	イエロー Yellow 0	ピンク Pink 1	3位 Green
13:45~14:00	グリーン Green 0	ピンク Pink 1	オレンジ Orange 1	イエロー Yellow 2	4位 Blue
14:10~14:25	グリーン Green 0	イエロー Yellow 0	オレンジ Orange 0	ブルー Blue 0	5位 Orange
14:35~14:50	第10回記念特別試合 10th Anniversary Special Game				
15:05~15:10	閉会式 Closing Ceremony				

参加者 Participants



イエロー
Yellow

ブルー
Blue



オレンジ
Orange



グリーン
Green

ピンク
Pink



受付～開会式 Reception and Opening Ceremony



練習 Practice



昼休憩 Lunch Break



試合 Game



第10回記念特別試合 10th Anniversary Special Game

全選手(75人)vs全コーチ(10人)で対抗戦を行いました!

コート2面とボール10個を使う大乱戦になりながらも、みんなでコーチからボールを奪い、沢山点を決めた選手チームが勝利しました!

The game pitted all 75 players against all 10 coaches!

It was an intense battle involving 2 fields and 10 balls, but the team of players who managed to steal the ball from the coaches and score the most goals won!



閉会式 Closing Ceremony



記念写真 Group Picture



【お問い合わせ先】 中国四国防衛局
Tel:082-223-7142

主催：中国四国防衛局
共催：周防大島町・米海兵隊岩国航空基地
後援：岩国市・岩国市教育委員会

[POC] Chugoku-Shikoku Defense Bureau
Tel:082-223-7142

Hosted by Chugoku-Shikoku Defense Bureau
Jointly Hosted by Suo-Oshima Town and MCAS Iwakuni
Supported by Iwakuni City, Iwakuni City Board of Education

